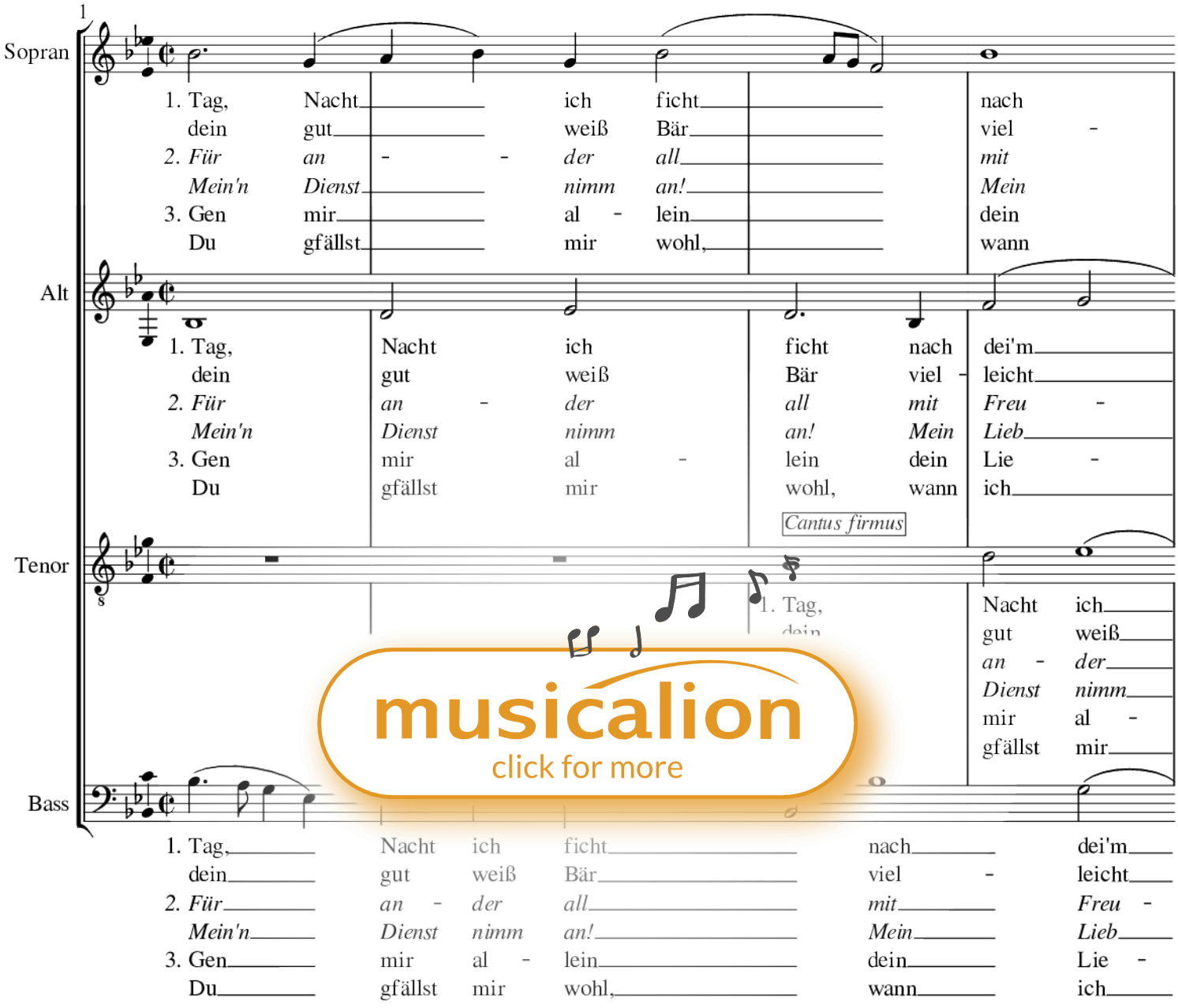Tag, Nacht ich ficht

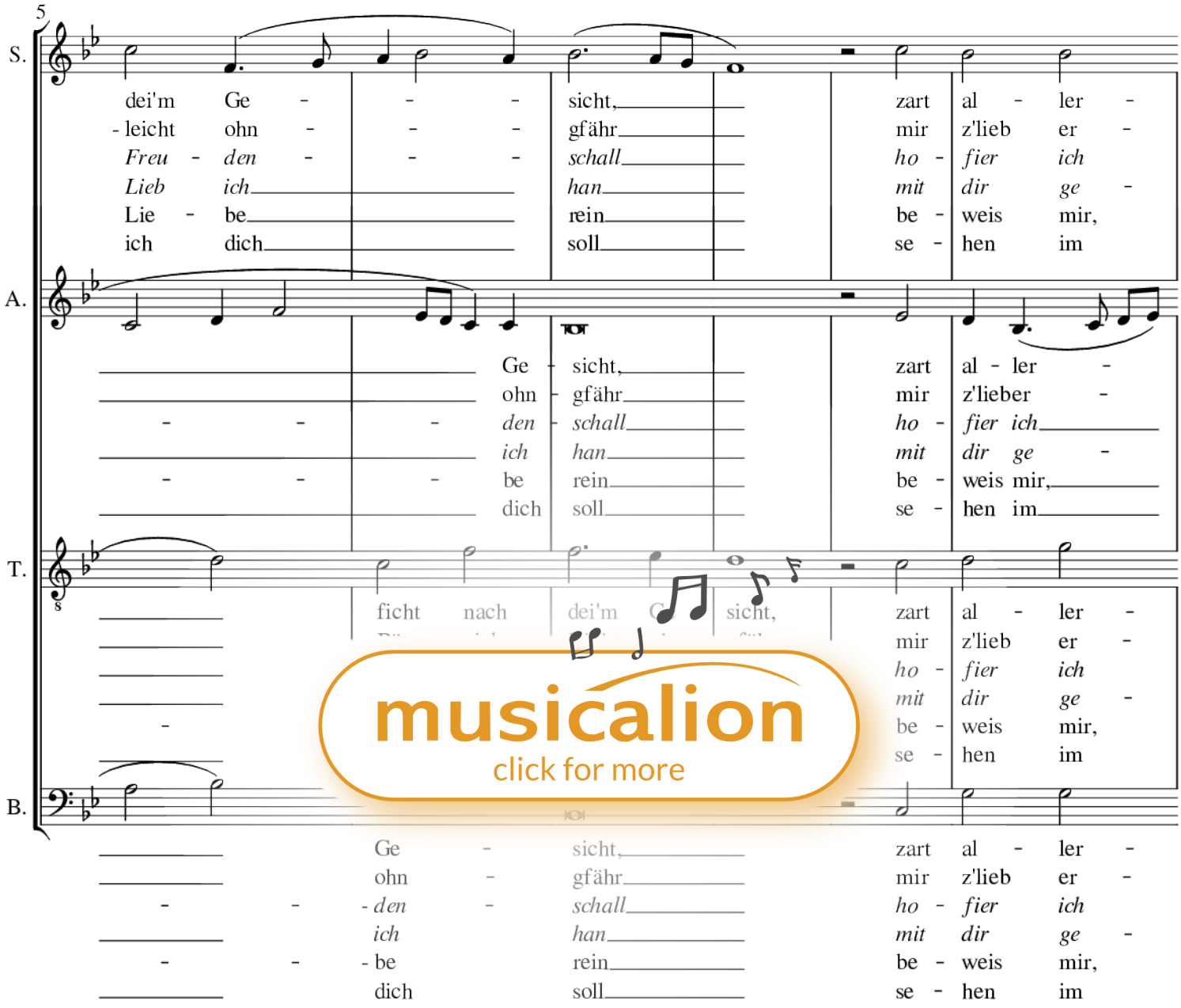
aus Georg Forster (Band I, No. 59) (Liebeslied) Lorenz Lemlin (* um 1495; † um 1550)



musicalion
click for more

1. Tag und nacht ich ficht
nach deim gesicht
zart aller liebstes meydelein
Dein gut weiß ber
villeicht ongfer
mir zlieb erschein
am fensterlein
Dann ich mich yeb
nur dir zu lieb
mit singen und hofiren
vor deiner thür
glaub sicher mir
mein ich alles in ehrn.

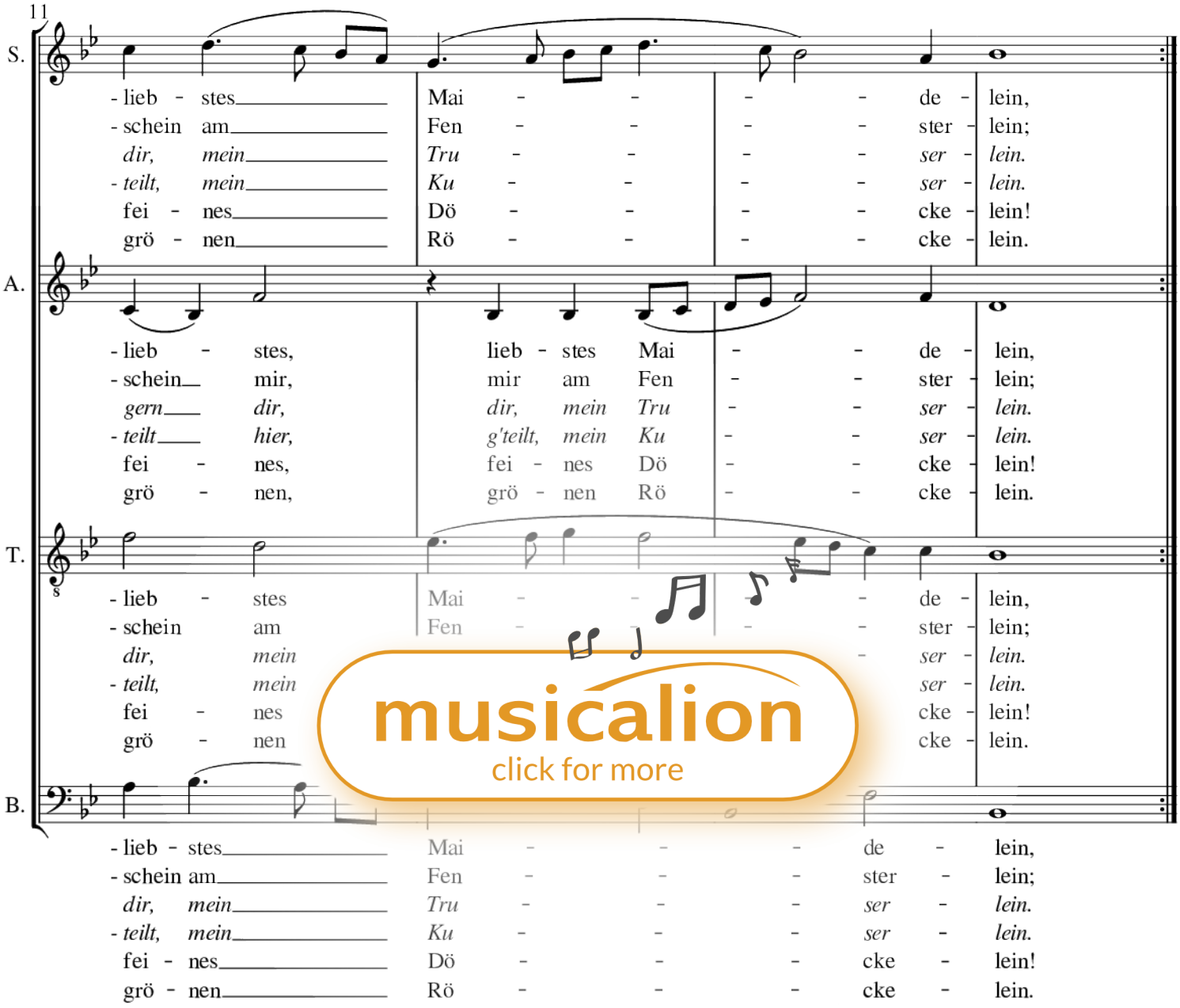
1. Tag, Nacht ich ficht |ficht=ringe ich, mühe ich mich ab
nach dei'm Gesicht,
zart aller liebstes Maidelein,
dein gut weiß Bär |weißer Bär=Symbol der Reinheit
vielleicht ohngfähr |ohngfähr=zufällig
mir z'lieb erschein |z'lieb=zu lieb
am Fensterlein;
dann ich mich ieb, |ieb=übe
nur dir zu lieb
mit Singen und Hofieren
vor deiner Tür.
Glaub sicher mir,
mein ich alles in Ehren!



musicalion
click for more

2. Für ander all
mit freuden schall
hofier ich dir mein Truselein
Mein dienst nimm an
mein lieb ich han
mit dir geteilt mein Kuserlein
Dein freundtlich gsicht
mein hertz durch sicht
wann ich dich an thun plicken
dein euglein rein
gent lichten schein
mit den thust mich erquicken.
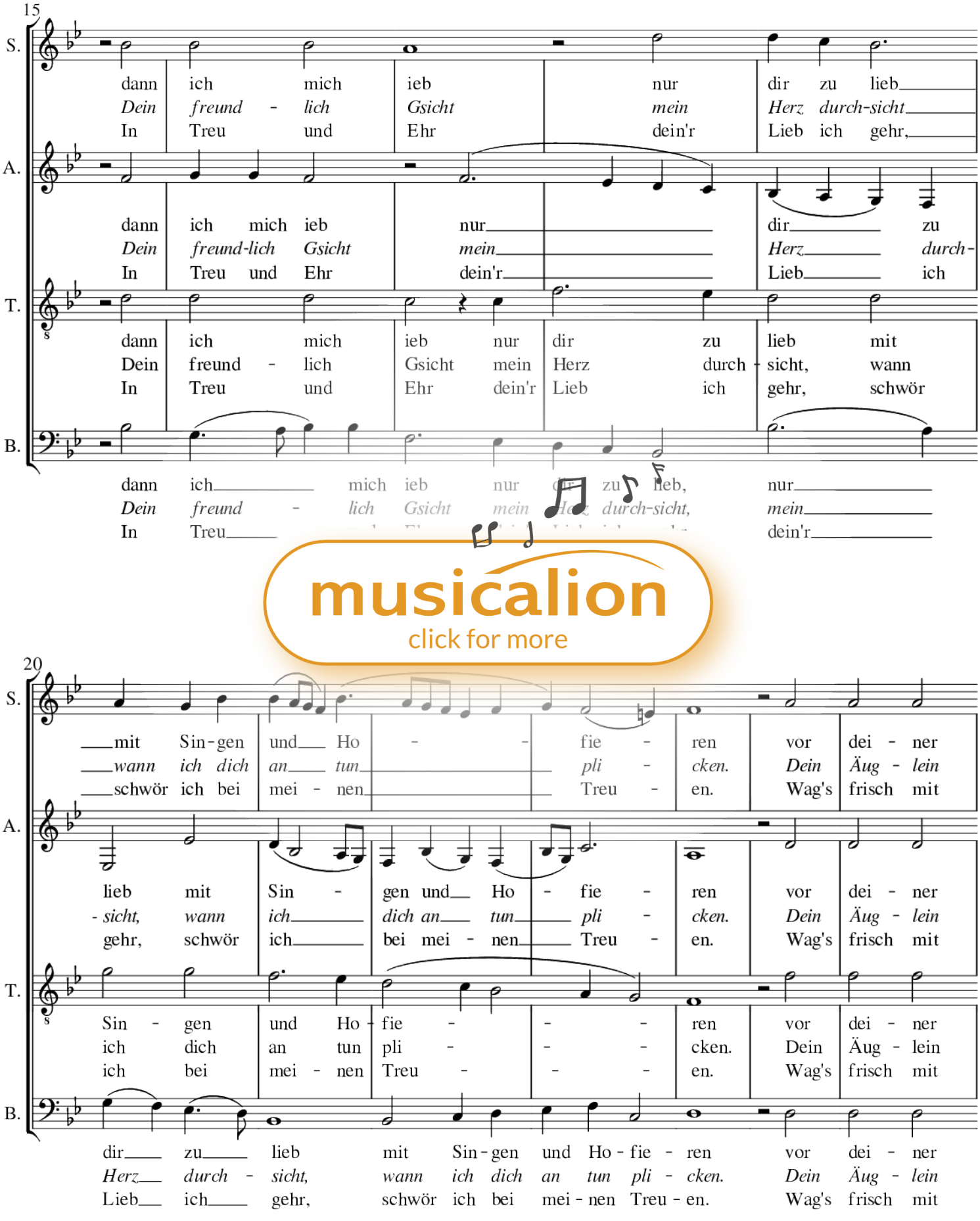
2. Für ander all \für=über
mit Freudenschall
hofier ich dir, mein Truserlein. \Truserlein Kosename
Mein'n Dienst nimm an! \mein'n=meinen
Mein Lieb ich han \han=habe
mit dir geteilt, mein Kuserlein. \Kuserlein Kosename
Dein freundlich Gsicht \Gsicht=Gesicht
mein Herz durchsicht, \durchsicht= sieht durch
wann ich dich an tun plicken. \plicken=blicken
Dein Äuglein rein
ge'nd lichten Schein, \ge'nd=geben
mit den'n tust mich erquicken.
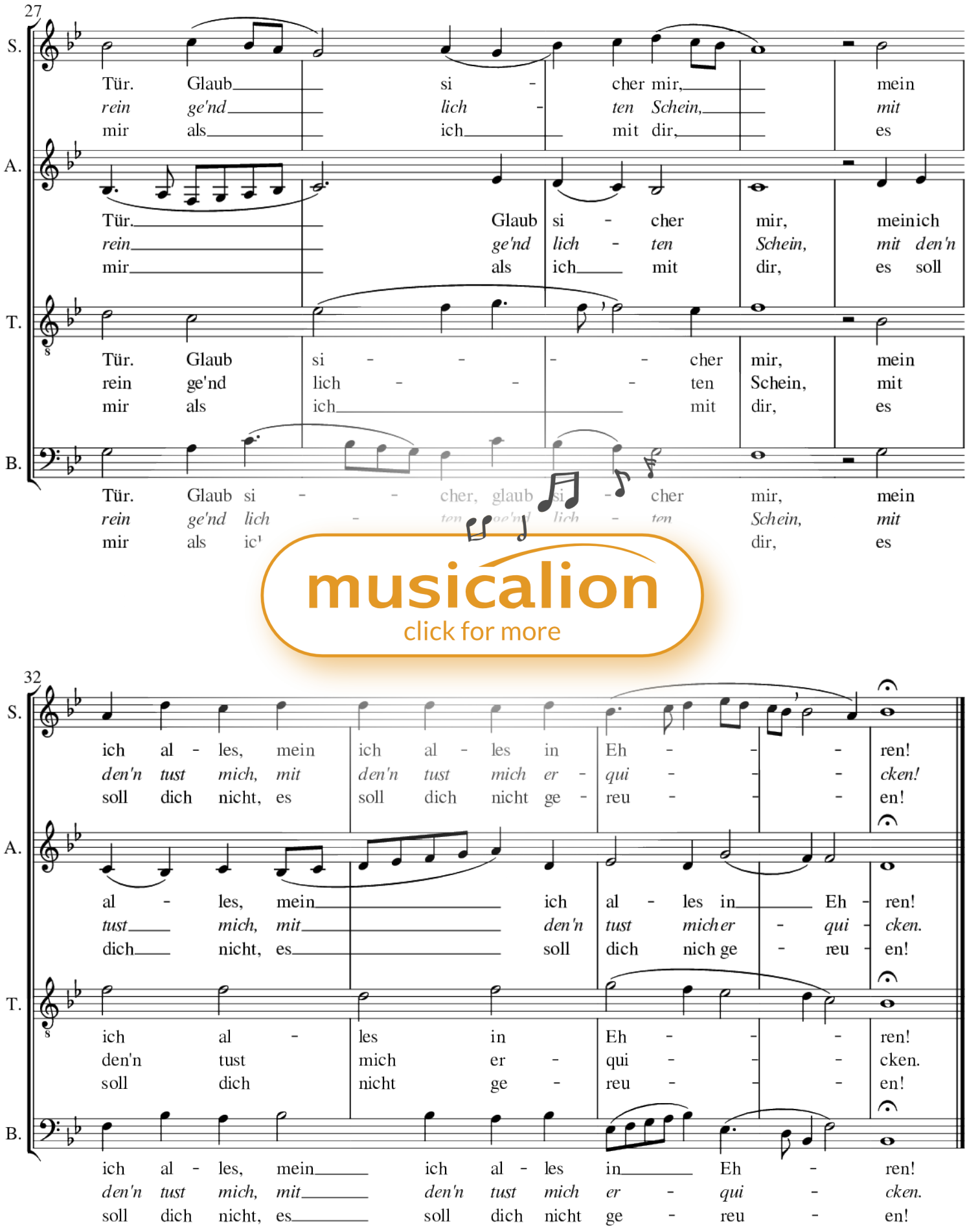


musicalion
click for more

3. Gen mich allein
dein liebe rein
beweis mirs feines döckelein
Du gfelst mir wol
wann ich dich sol
sehen im grönen röckelein
In trew und eer
deinr lieb ich ger
schwör ich bey meinen trewen
wags frisch mit mir
als ich mit dir
es sol dich nicht gerewen.

3. Gen mir allein |gen=gegen
dein Liebe rein
beweis mir, feines Döckelein! |Döckelein=Püppchen
Du gfällst mir wohl,
wann ich dich soll |wann=wenn
sehen im grönen Röckelein. |grönen=grünen
In Treu und Ehr
dein'r Lieb ich gehr, |dein'r=deiner; gehr=begehre
schwör ich bei meinen Treuen.
Wag's frisch mit mir
als ich mit dir, |als=wie
es soll dich nicht gereuen!



musicalion
click for more


27
S.
Tür. Glaub si - cher mir, mein
rein ge'nd lich - ten Schein, mit
mir als ich mit dir, es
A.
Tür. Glaub si - cher mir, meinich
rein ge'nd lich - ten Schein, mit den'n
mir als ich mit dir, es soll
T.
Tür. Glaub si - - - cher mir, mein
rein ge'nd lich - - - ten Schein, mit
mir als ich mit dir, es
B.
Tür. Glaub si - - cher, glaub si - cher mir, mein
rein ge'nd lich - ten ge'nd lich - ten Schein, mit
mir als ic¹ dir, es
musicalion
click for more
32
S.
ich al - les, mein ich al - les in Eh - - - ren!
den'n tust mich, mit den'n tust mich er - qui - - - cken!
soll dich nicht, es soll dich nicht ge - reu - - - en!
A.
al - les, mein ich al - les in Eh - ren!
tust mich, mit den'n tust mich er - qui - cken.
dich nicht, es soll dich nich ge - reu - en!
T.
ich al - les in Eh - - - ren!
den'n tust mich er - qui - - - cken.
soll dich nicht ge - reu - - - en!
B.
ich al - les, mein ich al - les in Eh - ren!
den'n tust mich, mit den'n tust mich er - qui - cken.
soll dich nicht, es soll dich nicht ge - reu - en!

Type: Sheet music

Title: I fight day and night

Composer: Lorenz Lemlin

Period: Renaissance

Theme: Love

Series: vocal music (secular)

Difficulty: Mittel

Arrangement group: Mixed choir a cappella

Arrangement: Choir>SATB

Orchestration: Voice choir>alto voices = A(1),Voice choir>bass voices = B (1),Voice choir>soprano voices = S(1),Voice choir>tenor voices = T(1)

4-part choral setting; Setting of a love song from Georg Forster (Volume I, No. 59); For a better understanding of the text, a modern text interpretation is integrated into the score.